

Phonak Ambra

1-øret høreapparater

Betjeningsvejledning



PHONAK

life is on

Indhold

1. Velkommen	4
2. Vigtigt: Læs dette, før du bruger høreapparaterne første gang	6
Advarsler	6
Information om produktsikkerhed	7
3. Beskrivelse af høreapparaterne	10
4. Sådan bruger du høreapparaterne	13
Trin 1. Bliv fortrolig med høreapparaterne	13
Trin 2. Klargør batteriet	15
Trin 3. Sæt batteriet i	16
Trin 4. Tænd for høreapparaterne	16
Trin 5. Sådan sætter du høreapparaterne på	18
Trin 6. Indstil lydstyrken	20
Trin 7. Valg af lytteprogram	22

Trin 8. Sådan tager du høreapparaterne af	23
Trin 9. Sluk for høreapparaterne	25
Trin 10. Sådan udskifter du batteriet	25
5. Vedligeholdelse	26
6. Fejlfinding	29
7. Trådløst tilbehør og FM-systemer	31
8. Service og garanti	33
9. Information om overensstemmelse	34
10. Information og forklaring på symboler	37

1. Velkommen

Tillykke med dine nye høreapparater. De anvender de nyeste tiltag inden for digital lydbehandling for automatisk at kunne tilpasse sig dine lyttebehov. Du får derved den bedste lyd kvalitet, taleforståelighed, optimal lyttekomfort og trådløse forbindelsesmuligheder.

Dine høreapparater er et Schweizisk kvalitetsprodukt udviklet af Phonak – en af verdens førende inden for høreapparatteknologi, nytænkning og pålidelighed. Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt igennem for at udnytte alle de muligheder, dine nye høreapparater kan tilbyde dig. Med den rette vedligeholdelse vil de dække dine høre- og kommunikationsbehov i mange år.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din høre-
apparatspecialist.

Phonak – life is on

www.phonak.dk

CE

0459





2. Vigtigt

Læs oplysningerne på de følgende sider, før du tager høreapparaterne i brug.

Et høreapparat giver dig ikke din normale hørelse tilbage, og det vil ikke forhindre eller forbedre hørenedsættelse, der skyldes en fysisk lidelse. Uregelmæssig brug af høreapparatet betyder, at brugeren ikke får optimalt udbytte af det. Brug af høreapparatet er kun en del af høretilpasningen, og det er muligvis nødvendigt at supplere med høreundervisning og undervisning i mundaflæsning.

2.1 Advarsler

-  Anvend kun høreapparater, der er specielt programmeret til dig af en professionel høreapparatspecialist. Andre høreapparater kan være virkningsløse eller kan i værste fald skade hørelsen.
-  Der må ikke foretages ændringer af høreapparaterne, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Phonak. Sådanne ændringer kan skade din hørelse eller høreapparaterne.

-
- ⚠ Høreapparatbatterier er farlige og må ikke sluges. Opbevar dem utilgængeligt for børn og kæledyr. Søg omgående læge, hvis batterierne sluges.
 - ⚠ Hvis du har smerter i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der opstår hudirritation eller øget opbygning af ørevoks, skal du kontakte din høreapparatspecialist eller din læge.
 - ⚠ Høreapparater med retningsmikrofoner dæmper de fleste lyde, der identificeres som baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller støj, der kommer bagfra, f.eks. biler, fjernes helt eller delvist fra lydbilledet.
 - ⚠ Høreapparaterne består af diverse små dele, børn kan komme til at sluge.
 - ⚠ Tilslut kun eksternt udstyr, hvis det er blevet testet i henhold til gældende IECXXXXX-standarder. Brug kun tilbehør, som er godkendt af Phonak AG.

2. Vigtigt

2.2 Information om produktsikkerhed

- ① Læg aldrig høreapparaterne i vand! Beskyt dem mod for meget fugt. Tag altid høreapparaterne ud, før du går i bad eller tager ud og svømmer.
- ① Beskyt høreapparaterne mod varme (læg dem aldrig i nærheden af et vindue eller i en bil). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsapparater til at tørre høreapparaterne. Spørg din høreapparat-specialist om, hvordan du kan tørre høreapparaterne.
- ① Lad batterikammeret stå åbent, når du ikke bruger høreapparaterne, så eventuel fugt kan slippe ud. Sørg for at høreapparaterne er helt tørre, inden du lukker æsken og opbevar dem altid et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Pas på ikke at tabe høreapparaterne! Hvis du taber dem på en hård overflade, kan de blive beskadigede.

-
- ① Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge høreapparaterne i længere tid.
 - ① Brug altid nye batterier i høreapparaterne. Du kan aflevere brugte batterier hos din høreapparat-specialist.
 - ① Røntgenstråler (f.eks. CT-scanning, MRI-scanning) kan påvirke høreapparaterne, så de ikke længere fungerer korrekt. Vi anbefaler, at du tager dem ud før behandling med røntgenstråler og lægger dem uden for lokalet.
 - ① Brug ikke høreapparaterne på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr.

3. Beskrivelse af høreapparaterne

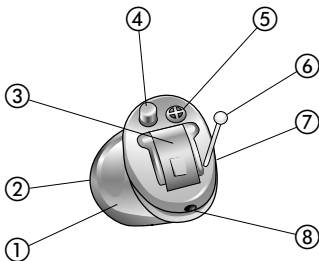
I den følgende brugervejledning beskrives tre høreapparatmodeller: CIC/MC-modeller, der sidder dybt i øret, ITC/HS-modeller, der er placeret i øregangen eller i ørets hulrum, og FS-modeller, der kun er placeret i ørets hulrum.

Ud fra tegningerne på de følgende sider kan du se, hvilke høreapparater du bruger.

Bemærk: Visse funktioner, der er beskrevet på de følgende sider, er muligvis ikke inkluderet i din model, da nogle modelfunktioner er valgfrie.

Din høreapparatspecialist kan fortælle dig, hvilken batteristørrelse, du skal bruge til dine høreapparater.

CIC/MC-model

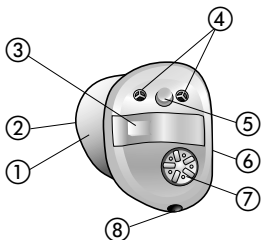


- ① Specialtilpasset skal
- ② Højtaler (lydudgang) og voksbeskyttelsessystem
- ③ Batteridæksel med tænd / sluk-funktion
- ④ Programknap (tilvalg)*
- ⑤ Beskyttet mikrofonindgang
- ⑥ Udtrækningsnor (CIC/MC)
- ⑦ Markering for højre eller venstre øre (højre = rød, venstre = blå)
- ⑧ Luftkanal

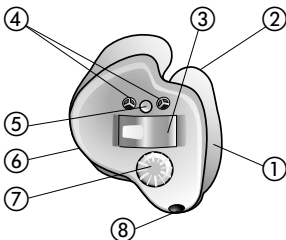
* Styrkekontrol fås også som tilvalg. Det er ikke vist her.

3. Beskrivelse af høreapparaterne

ITC/HS-model



FS-model



- ① Specialtilpasset skal
- ② Højtaler (lydudgang) og voksbeskyttelsessystem
- ③ Batteridæksel med tænd / sluk-funktion
- ④ Beskyttet mikrofonindgang
(antal mikrofoner er valgfrit)
- ⑤ Programknap (tilvalg)
- ⑥ Symbol for højre eller venstre øre
(højre = rød, venstre = blå)
- ⑦ Styrkekontrol (tilvalg)
- ⑧ Luftkanal

4. Sådan bruger du høreapparaterne

Dette afsnit indeholder anvisninger, der trin for trin fortæller dig, hvordan du bruger høreapparaterne. Følg trinene omhyggeligt. De dele, der er særlig vigtige, er vist med grønt i tegningerne.

Trin 1. Bliv fortrolig med høreapparaterne

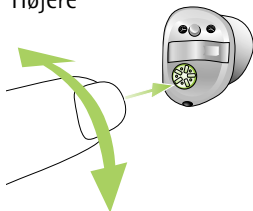
Tag høreapparaterne i hånden og prøv at trykke på knapperne. Det gør det nemmere for dig at finde og bruge dem, når du har høreapparaterne på.

4. Sådan bruger du høreapparaterne

Indstil lydstyrken ved at dreje på styrkekontrollen (Fig 1a).

Venstre øre

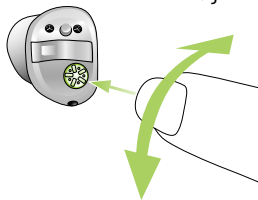
Højere



Lavere

Højre øre

Højere



Lavere

Fig. 1a

Den retning, styrkekontrollen skal drejes i, når du har høreapparaterne på, er vist i trin 6 i dette afsnit.

Din høreapparatspecialist kan konfigurere omskifterknappen på dine høreapparater, så den enten bruges som lydstyrkekontrol eller som programomskifter.

Tryk på den viste omskifter for at skifte program (Fig. 1b).

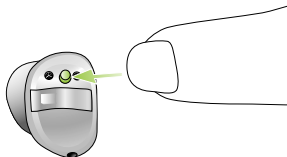


Fig. 1b

Tryk på knappen på det højre høreapparat for at skru op for lyden og tryk på knappen på det venstre høreapparat for at skru ned for lyden (Fig. 1c).*

Skru ned for lyden



Venstre høreapparat

Skru op for lyden



Højre høreapparat

Fig. 1c

*Kun muligt på trådløse modeller

4. Sådan bruger du høreapparaterne

Trin 2. Klargør batteriet

Fjern den lille slip fra det nye batteri (Fig. 2). Vent to minutter, før du sætter batteriet i, for at aktivere batteriet.

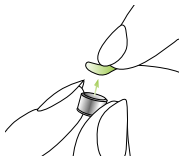


Fig. 2

Trin 3. Sæt batteriet i

Tag høreapparatet i hånden (Fig. 3a), og åbn batteridækslet. Sæt batteriet i, så du kan se "+"-tegnet på batteriet (Fig. 3b).

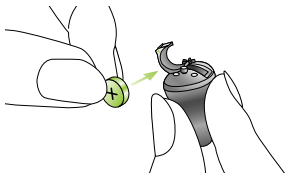


Fig. 3a



Fig. 3b

Trin 4. Tænd for høreapparaterne

Du tænder for høreapparaterne ved at lukke batteridækslet (Fig. 4).



Fig. 4

- ① Åbn og luk batteridækslet forsigtigt.
- ① Stop hvis du mærker modstand, når du lukker batteridækslet. Kontrollér at du har sat batteriet rigtigt i, og at det vender rigtigt. Hvis batteriet vender forkert, fungerer høreapparatet ikke, og batteridækslet kan blive beskadiget.

Nu er der tændt for høreapparaterne. Der kan gå op til 15 sekunder, før de starter. (Når du har høreapparaterne på, vil du høre et akustisk signal).

4. Sådan bruger du høreapparaterne

Trin 5. Sæt høreapparaterne i

I dette trin får du vist, hvordan du sætter høreapparaterne rigtigt i øret.

- ① Hvert høreapparat er individuelt programmeret, så det passer til dit højre eller venstre øre. Start med at finde ud af, om høreapparatet passer til det højre eller venstre øre, så du kan sætte det i det rigtige øre.

Trin 5.1 Sådan ser du, om høreapparaterne passer til højre eller venstre øre

Farvemarkeringen er placeret på skallen (modelteksten er skrevet med rødt eller blå):

Højre = rød

Venstre = blå



Fig. 5a

Trin 5.2 Sæt høreapparaterne i (alle modeller)

Hold høreapparatet til højre øre (rød markering på høreapparatet, se trin 5.1) med højre hånds tommelfinger og pegefinger (Fig. 5b).

Indsæt spidsen af høreapparatet i øregangen (vist med en grøn cirkel i Fig. 5b). Træk forsigtigt ned i øreflippen, og skub høreapparatet ind, så det sidder rigtigt. Sørg for, at det sidder fast. I starten kan du bruge et spejl til at kontrollere.

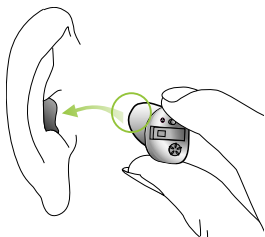


Fig. 5b

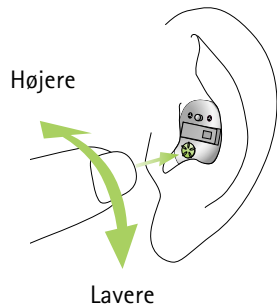
4. Sådan bruger du høreapparaterne

Nu har du sat det højre høreapparat på. Sæt nu det venstre høreapparat i på samme måde (blå markering, se trin 5.1)

Trin 6. Justering af lydstyrken i øret

Øg lydstyrken (kun muligt på modeller med styrkekontrol [tilvalg]) ved at dreje styrkekontrollen fremad. Nedsæt lydstyrken ved at dreje styrkekontrollen bagud med pegefingern (Fig. 6a).*

Venstre øre



Højre øre

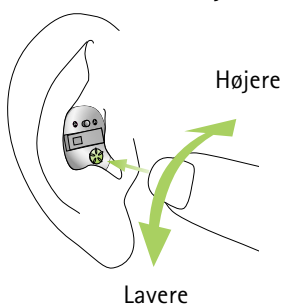


Fig. 6a

Din høreapparatspecialist kan konfigurere omskifterknappen på dine høreapparater, så den enten bruges som lydstyrkekontrol eller som programomskifter.

Tryk på knappen på det højre høreapparat for at skru op for lyden og tryk på knappen på det venstre høreapparat for at skru ned for lyden.

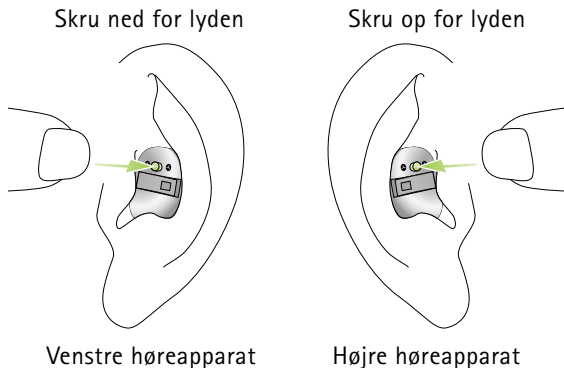


Fig. 6b

*Kun muligt på trådløse modeller

4. Sådan bruger du høreapparaterne

Trin 7. Vælg et lytteprogram

Tryk på programknappen for at ændre lytteprogram (kun muligt på modeller med programknap [tilvalg]) (Fig. 7).

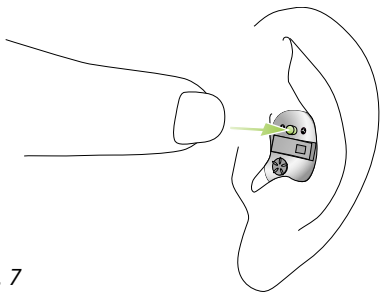


Fig. 7

Tryk igen for at skifte til næste program. Der lyder en tone, når du skifter program.

Du kan nemmest høre tonen, hvis du har tændt for høreapparatet, og hvis det sidder korrekt i øret.

Trin 8. Tag høreapparaterne ud

I følgende trin beskrives, hvor nemt det er at tage høreapparaterne ud med eller uden udtrækningsnor.

Trin 8.1 Tag høreapparaterne ud med en udtrækningsnor

Hold udtrækningssnoren mellem tommel- og pegefingeren, og træk forsigtigt høreapparatet op og ud af øret (Fig. 8a).

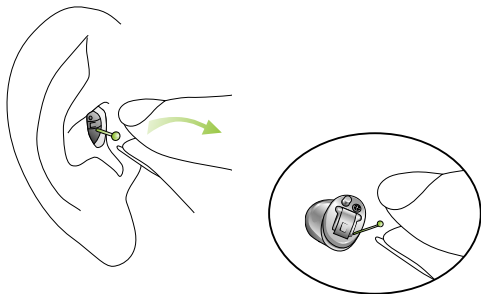


Fig. 8a

4. Sådan bruger du høreapparaterne

Trin 8.1 Tag høreapparaterne ud uden en udtrækningsnor

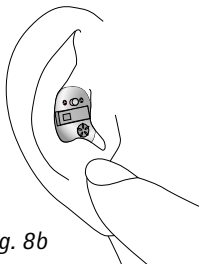


Fig. 8b

Placér tommelfingeren bag øreflippen (lige bag den hårde brusk), og tryk forsigtigt øret opad for at skubbe apparatet ud af øregangen. Du kan eventuelt lave tyggebevægelser for at gøre det nemmere at få det ud.

Tag fat i apparatet, og tag det helt ud af øret (Fig. 8c).

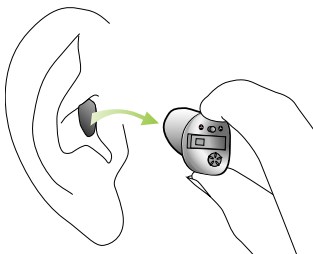


Fig. 8c

Trin 9. Sluk for høreapparaterne

Du slukker for høreapparaterne ved at åbne batteridækslet (Fig. 9).



Fig. 9

Trin 10. Sådan skifter du batteri

En tone vil tidligt indikere, at batteriet er ved at være opbrugt. Du har herefter normalt ca. 30 minutter til at skifte til et nyt batteri. Vi anbefaler, at du altid har et ekstra batteri med.

5. Vedligeholdelse

Omhyggelig og daglig vedligeholdelse af høreapparaterne er med til at sikre lang levetid og mindre behov for service/reparationer.

Tag udgangspunkt i følgende anvisninger:

Generelt

Tag høreapparaterne ud, før du bruger hårspray eller kosmetik, da disse produkter kan beskadige dem.

Daglig

Det anbefales at rengøre høreapparaterne dagligt, og at bruge et system til at holde dem tørre. "C&C line" fra Phonak er et komplet sæt rengøringsprodukter. Din høreapparatspecialist giver dig gerne gode råd. Benyt aldrig vaske- og rengøringsmidler (vaskepulver, sæbe osv.) eller alkohol til rengøring af høreapparaterne. Hvis dine høreapparater fungerer dårligt eller slet ikke fungerer, skal du rengøre dem og udskifte voksbeskyttelsen. Hvis høreapparaterne ikke fungerer trods rengøring, udskiftning af voksbeskyttelsen samt udskiftning af batterier, bør du kontakte høreapparat-specialisten.

Ugentlig

Kontakt høreapparatspecialisten, hvis du ønsker mere udførlige vedligeholdelsesinstruktioner eller oplysninger om, hvordan du foretager en mere grundig rengøring af høreapparaterne.

5. Vedligeholdelse

SmartGuard (tilvalg)

SmartGuard er et voksbeskyttelsessystem udviklet af Phonak, som beskytter apparaterne mod voks og fugt.

Du kan få yderligere oplysninger af din høreapparat-specialist.

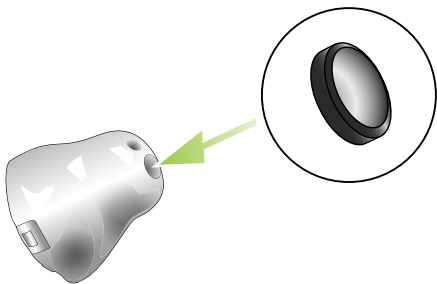


Fig. 10

6. Fejlfinding

**Lyden i høreapparaterne er svagere end normalt/
der er slet ingen lyd**

Rengør voksbeskyttelsen, eller udskift den. Kontrollér, om batterierne er sat korrekt i, og tag dem ud og sæt dem i igen efter behov. Skift batterier, hvis det ikke hjælper. Kontakt høreapparatspecialisten, hvis problemet fortsætter.

Batteriet bliver afladet for hurtigt

Sæt et nyt batteri i og læg mærke til, hvor længe det holder. Kontakt din høreapparatspecialist og oplys hvor længe batteriet holder. De kan give dig gode råd og vejledning.

Skratten eller summende støj

Kontrollér, om der er snavs på grund af ørevoks. Prøv derefter at sætte nye batterier i. Kontakt høreapparatspecialisten, hvis problemet fortsætter.

6. Fejlfinding

Hyletone

Kontrollér at apparatet sidder rigtigt, og om den sidder ordentligt fast. Hvis den gør det, men problemet fortsætter, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

Smerter eller betændelse i øret

Tag høreapparaterne ud og kontakt din høreapparatspecialist. Kontakt din læge, hvis der er tale om et alvorligt problem.

7. Trådløst tilbehør og FM-systemer

7.1 Trådløst tilbehør*

Phonak har udviklet et stort udvalg af trådløst tilbehør, så du kan bruge dine høreapparater optimalt og diskret. Det omfatter for eksempel fjernbetjening, trådløse tilslutningsmoduler til TV, computer og meget mere. Dette produktudvalg omfatter også programmer og tilbehør, der kan gøre telefonsamtaler nemmere og mere behagelige.

7.2 FM-systemer*

FM-systemer er trådløse kommunikationssystemer, der består af en FM-sender og en FM-modtager. Senderen placeres i nærheden af lydkilden (f.eks. TV/radio/forelæser). Lyden sendes tydeligt og direkte til høreapparaterne via radiobølger – uden forstyrrende baggrundsstøj eller ekko.

Phonak er førende inden for FM-kommunikation. Kontakt din høreapparatspecialist for at få glæde af fordelene ved disse højteknologiske FM-systemer.

7. Trådløst tilbehør og FM-systemer

Hvis du i forvejen har et FM-system og har behov for yderligere information til at bruge det, se venligst den medfølgende betjeningsvejledning til FM-senderen eller FM-modtageren.

Du finder meget mere information på www.phonak.dk eller hos din høreapparatspecialist.

* Kun tilgængeligt til bestemte modeller, spørg din høreapparatspecialist.

8. Service og garanti

Phonak yder en omfattende global garanti, der træder i kraft på anskaffelsesdatoen. Bed din høreapparat-specialist om de garantivilkår, der gælder i hjemlandet. Garantien dækker reparationer i tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl.*

Krav, der fremsættes med henvisning til garantien, dækkes ikke, hvis der er tale om normal slitage eller forkert håndtering, eller hvis høreapparatet har været udsat for kemikalier, været nedsænket i vand eller er blevet udsat for unødigt belastning. Hvis der er tale om skade forårsaget af tredje person eller ikke-autoriseret service, bortfalder Phonak's garanti. Garantien dækker ikke reparationer eller lignende foretaget af høreapparat-specialisten i hans/hendes kontor/forretning.

Serienummer på
venstre høreapparat

Serienummer på
højre høreapparat

Anskaffelsesdato:

*Kontakt din høreapparat-specialist.

9. Information om overensstemmelse

Overensstemmelseserklæring

Phonak AG erklærer hermed, at dette Phonak-produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF samt R&TTE-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr. Overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås ved henvendelse til producenten.

Høreapparatet, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er certificeret iht.:

USA	FCC ID: KWC-WHSITE1
Canada	IC: 2262A-WHSITE1

Note 1:

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Anvendelse er underlagt følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens som kan forårsage uønskede funktioner.

Note 2:

Ændringer eller modificeringer af enheden, som Phonak ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

9. Information om overensstemmelse

Note 3:

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens ved radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens ved en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker om hjælp.

10. Information og forklaring på symboler



Phonak AG bekræfter med CE-symbolet, at dette produkt fra Phonak, inklusive tilbehør, overholder kravene i direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr samt R&TTE-direktivet 1999/5/EF om radio- og telekommunikationssendere. Tallene efter CE-symbolet er nummeret fra de myndigheder, vi har rådført os med, i henhold til de ovennævnte direktiver.



Dette symbol betyder, at produkterne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til et apparat af BF-typen iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som et apparat af BF-typen.

10. Information og forklaring på symboler



Dette symbol angiver det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol angiver det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i denne betjeningsvejledning.



Vigtig information om håndtering og produktsikkerhed.

Brugsforhold

Produktet er konstrueret sådan, at det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Transport og opbevaring

Under transport og opbevaring skal temperaturen ligge mellem -20 og $+60^{\circ}\text{C}$ og den relative luftfugtighed må ikke overstige 65% i længere tid ad gangen. Lufttrykket skal ligge mellem 500 og 1100 hPa.



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at du ikke må bortskaffe høreapparatet sammen med almindeligt husholdningsaffald. Gamle og brugte høreapparater skal afleveres til din høreapparat-specialist. Korrekt bortskaffelse er med til at beskytte miljøet.

Producent:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

Danmark

Phonak Danmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart

www.phonak.dk



0459



029-1007-08/2010-08/A+W/FO Printed in Switzerland
© Phonak AG All rights reserved